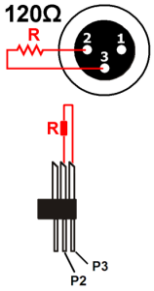
VDPL3615MHZ

ARAS 3615

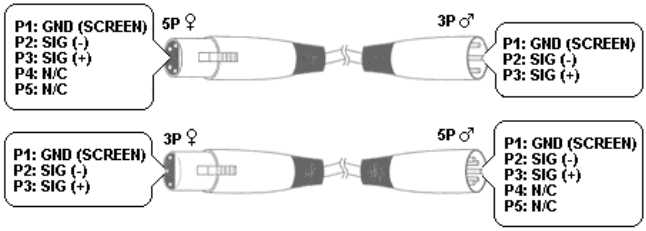
LED MOVING HEAD 36 X 15 W RGBWA WITH ZOOM
MOVING HEAD - 36 X 15 W RGBWA-LED MET ZOOM
PROJECTEUR LYRE - 36 X LED RGBWA DE 15 W AVEC ZOOM
CABEZA MÓVIL CON ZOOM - 36 X LED RGBWA DE 15 W
LED MOVING HEAD MIT ZOOM - 36 X 15 W RGBWA-LED

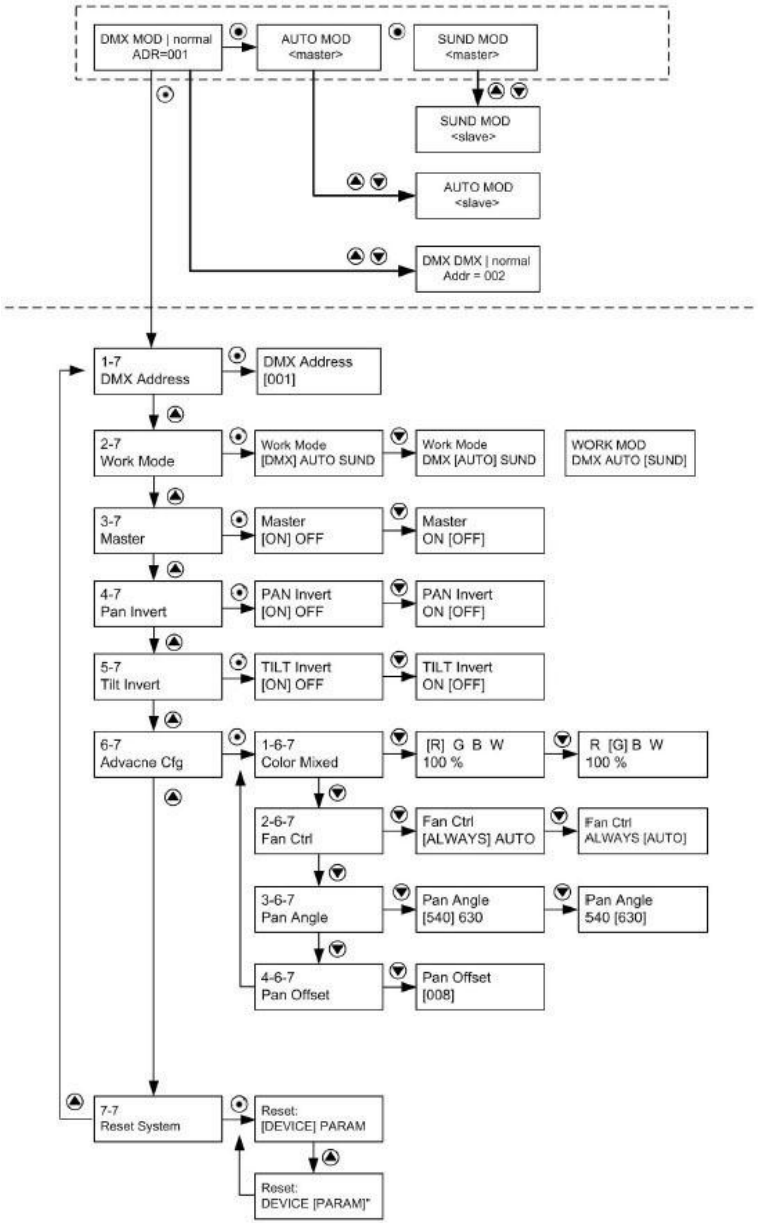
USER MANUAL	4
GEBRUIKERSHANDLEIDING	10
MODE D'EMPLOI	16
MANUAL DEL USUARIO	22
BEDIENUNGSANLEITUNG	28

terminator
eindweerstand
résistance de terminaison
terminación
Terminierung



How to turn the controller line from 3-pins into 5-pins (plug and socket).
Controller line van 3-pin naar 5-pin aanpassen (stekker en contact).
Modifier la ligne du contrôleur de 3 broches en 5 broches (fiche et contact).
Modificar la línea del controlador de 3 polos y 5 polos (conector y contacto).
Die Controller-Linie von 3-Pin nach 5-Pin anzupassen (Stecker und Kontakt).




DMX MOD | normal
ADR=001
AUTO MOD
<master>
SUND MOD
<master>
SUND MOD
<slave>
AUTO MOD
<slave>
DMX DMX | normal
Addr = 002
1-7
DMX Address
DMX Address
[001]
2-7
Work Mode
Work Mode
[DMX] AUTO SUND
Work Mode
DMX [AUTO] SUND
WORK MOD
DMX AUTO [SUND]
3-7
Master
Master
[ON] OFF
Master
ON [OFF]
4-7
Pan Invert
PAN Invert
[ON] OFF
PAN Invert
ON [OFF]
5-7
Tilt Invert
TILT Invert
[ON] OFF
TILT Invert
ON [OFF]
6-7
Advacne Cfg
1-6-7
Color Mixed
[R] G B W
100 %
R [G] B W
100 %
2-6-7
Fan Ctrl
Fan Ctrl
[ALWAYS] AUTO
Fan Ctrl
ALWAYS [AUTO]
3-6-7
Pan Angle
Pan Angle
[540] 630
Pan Angle
540 [630]
4-6-7
Pan Offset
Pan Offset
[008]
7-7
Reset System
Reset:
[DEVICE] PARAM
Reset:
DEVICE [PARAM]*

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

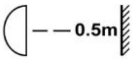
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	Always disconnect mains power when device not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.
	Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquids on top of or close to the device.
	Keep this device away from children and unauthorized users.
	Caution: device heats up during use.
	Do not stare directly at the light source, as this may cause • epileptic seizure in sensitive people • temporarily loss of sight (flash blindness) • permanent (irreversible) eye damage.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
	Respect a minimum distance of 0.5 m between the device's light output and any illuminated surface.

- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. VDLSC7N or VDLSC8N).
- Install the device at a minimal distance of 0.5 m from flammable and explosive objects or substances.
- Keep the device at least 15 cm (6") away from ceilings or walls.
- The maximum ambient temperature is 40 °C. Do not operate the device at higher temperatures.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Keep this device away from dust and extreme temperatures. Make sure the ventilation openings are clear at all times. For sufficient air circulation, leave at least 6" (± 15 cm) in front of the openings.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Mechanical wear and LEDs are not covered by warranty.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The device should only be used indoors with an alternating current of 230 VAC, 50 Hz.
- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

The ARAS 3615 is a wash moving-head powered by 36 15-watt RGBWA LEDs. It produces a full range of colours and excellent whites.

- wash moving-head with a wide zoom range and variable beam angle
- smooth RGBWA colour mixing
- electronic dimming from 0 to 100%
- electronic shutter on colour
- master/slave, or sound-activated mode via built-in microphone
- DMX control:
  - 16-channel mode: pan, tilt, zoom, shutter, dimmer, colour macro, RGBWA, auto colour, pan fine, tilt fine, speed, sound control
- LCD display with blue background
- pan and tilt: 540° / 265°

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	LCD display	**4**	DMX input and output
2	control panel	**5**	power input and output
3	handles	**6**	on-off switch

6. Installation

Choose a suitable mounting spot. Mount the device in the desired angle using the included bracket. Connect the power cord to the mains. Disconnect after use.

Mounting the Device

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The carrying construction must be able to support 10 times the weight of the device for 1 hour without deforming.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used… Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
- For truss mounting, use an appropriate clamp (not incl.) and fit an M10 bolt through the centre of the (folded) bracket.
- Adjust the desired inclination angle via the mounting bracket and tighten the bracket screws.
- Make sure there is no flammable material within a 0.5 m radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. All devices must be powered directly off a grounded switched circuit and cannot be run off a rheostat or dimmer circuit, even if the rheostat or dimmer channel is used solely for 0 % to 100 % switching.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

DMX-512 Connection

- When applicable, connect an XLR cable to the female XLR output of a controller (not incl.) and the other side to the male XLR input **[4]** of the device. Multiple devices can be linked through serial linking. The linking cable should be a dual core, screened cable with XLR input and output connectors.
- Maximum recommended serial data link distance is 500 meters (1640 ft). Maximum recommended number of devices on a serial data link is 32 devices.
- A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120 Ω resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket **[4]** of the last device in the chain.

7. Operation

The device can be used in the following modes:

- stand-alone mode: automatic or sound-activated
- master/slave
- with a DMX-512 controller.

7.1 Control Panel Navigation

The control panel **[2]** is located below the LCD display **[1]**. From left to right:

button	function
[Menu]	to return to the main menu, or to quit a function without changing the setting
[Down]	to move to the setting below, to choose the previous option, or to decrease a value
[Up]	to move to the setting above, to choose the next option, or to increase a value
[Enter]	to confirm and save a setting

7.2 Menu Structure

Refer to the menu structure on page 3 of this manual.

7.3 Stand-Alone Mode

Automatic Mode

In automatic mode, the device runs one of the built-in programs.
To set the device to automatic mode:

1. Disconnect the DMX input **[4]** of the device.
2. In the main menu, select [Auto Mod].
3. Press [Enter] and select the master or slave device.

Sound-Activated Mode

In sound-activated mode, the device reacts to sound, running through the built-in programs.
To set the device to sound-activated mode:

1. Disconnect the DMX input **[4]** of the device.
2. In the main menu, select [Sund Mod].
3. Press [Enter] and select the master or slave device.

7.4 Master/Slave Mode

The master/slave mode allows connecting several devices to a single master device. All slave devices will then work synchronously with the master device.

1. Connect all devices in series with DMX cables.
2. Choose one device that will function as master device. Set up the unit as described in **Stand-Alone Mode**.

The other connected devices will now automatically work in slave mode.
Note: Only one device can serve as a master device.

7.5 DMX Mode

This mode allows you to control the device by any universal DMX controller.

- All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to "listen" to the DMX controller. The same starting address can be used for a whole group of devices or an individual address can be set for every device.
- When all devices have the same address, all the units will "listen" to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set individual addresses, each device will "listen" to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.
- In case of the 16-channel mode, you will have to set the start address of the first unit to 1 (CH1-16), the second to 17 (1 + 16) (CH17-32), the third to 33 (17 + 16) (CH33-48), and so on. The highest start address is 497.

To set the device to work with a DMX controller:

1. In the main menu, press [DMX Mod].
2. Press [Enter] to return to the main menu and select [DMX Address].
3. Use [Up] and [Down] to set the DMX starting address (001-512) and press [Enter].

DMX Channel Values

channel	function	from	to	description
1	pan	000	255	pan from 0 to 100 %
2	tilt	000	255	tilt from 0 to 100 %
3	zoom	000	009	narrow to wide

4	strobe/reset	000	009	no function
		010	059	slow to fast strobe
		060	064	no function
		065	114	pulse strobe from slow to fast
		115	119	no function
		120	169	strobe fade-in from slow to fast
		170	174	no function
		175	224	strobe fade-out from slow to fast
		225	234	no function
		235	244	black-out after reset
		245	255	no function
5	dimmer	000	255	dimmer from 0 to 100 %
6	colour macro	000	002	red
		003	004	red + white
		005	007	red + green
		008	009	red + green + white
		010	012	green
		013	014	green + white
		015	017	green + blue
		018	019	green + blue + white
		020	022	blue
		023	024	blue + white
		025	027	red + blue
		028	029	red + blue + white
		030	039	white
		040	049	red + green + blue + white
		050	083	green + red, dark to bright
		084	117	green + blue, bright to dark
		118	151	blue + green, dark to bright
		152	185	blue + red, bright to dark
		186	218	red + blue, dark to bright
		219	252	blue + red, bright to dark
		253	255	red + green + blue + amber + white
7	red	000	255	dimmer from 0 to 100 %
8	green	000	255	dimmer from 0 to 100 %
9	blue	000	255	dimmer from 0 to 100 %
10	white	000	255	dimmer from 0 to 100 %
11	amber	000	255	dimmer from 0 to 100 %
12	auto colour	000	005	red + green + blue + amber + white
		006	127	colour change with slow to fast dimmer
		128	255	colour change with slow to fast jump
13	16-bit pan	000	255	fine pan movement from 0 to 100 %
14	16-bit tilt	000	255	fine tilt movement from 0 to 100 %
15	pan/tilt speed	000	255	pan + tilt speed from slow to fast
16	control	000	049	DMX model
		050	099	pan auto run
		100	149	tilt auto run
		150	199	simultaneous pan and tilt auto run
		200	255	sound control

8. Cleaning and Maintenance

- All screws should be tightened and free of corrosion.
- The housing, the lenses, the mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with; e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections…
- Mechanically moving parts must not show any signs of wear and tear.
- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities. Let the device cool down.
- Wipe the casing and the external optics with normal glass cleaner and a soft cloth every 20 days. Dry carefully after cleaning. Note: Cleaning frequency depends on the environment in which the device operates (smoke, fog…).
- Do not immerse the device in any liquid.
- There are no user-serviceable parts, apart from the fuse.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.

9. Technical Specifications

power supply	230 VAC, 50 Hz
LEDs	36 x 15 W RGBWA high-power 5-in-1 LED
power consumption	360 W
zoom	15-45° linear zoom
dimensions	350 x 350 x 260 mm
weight	9 kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE
The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle burgers van de Europese Unie

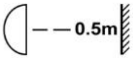
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het toestel na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw dealer of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan, om dodelijke elektroshocks te vermijden.
	Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel reinigt of als u het niet gebruikt. Houd de voedingskabel altijd vast bij de stekker en niet bij de kabel.
	Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm dit toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats nooit objecten gevuld met vloeistof op of naast het toestel.
	Houd dit toestel buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Opgelet: de behuizing wordt zeer warm tijdens gebruik.
	Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron, om het volgende te vermijden • epilepsieaanvallen bij gevoelige personen • tijdelijke blindheid (flitsblindheid) • permanente en onherroepelijke schade aan de ogen.
	Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
	Zorg voor een minimumafstand van 0,5 m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.

- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I. Het toestel moet dus geaard zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting uitvoeren.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet beschadigd zijn of ingekort worden. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bv. VDLSC7N of VDLSC8N).
- Installeer het toestel op een minimumafstand van 0,5 m van ontvlambare en explosieve voorwerpen of stoffen.
- Plaats het toestel op minstens 15 cm van plafonds of muren.
- De maximale omgevingstemperatuur bedraagt 40 °C. Gebruik het toestel niet bij hogere temperaturen.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm het toestel tegen stof en extreme temperaturen. Zorg ervoor dat de verluchtingsopeningen niet verstopt geraken. Voorzie een minimumafstand van 15 cm tussen het toestel en elk ander voorwerp.
	Bescherm het toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik van het toestel.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- De leds en mechanische schade vallen niet onder de garantie.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Schakel het toestel niet onmiddellijk in nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Om beschadiging te vermijden, moet u wachten tot het toestel de kamertemperatuur heeft bereikt.
- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, theaters, enz. Het mag enkel binnenshuis gebruikt worden met een wisselspanning van 230 VAC, 50 Hz.
- Het toestel is niet ontworpen voor een continue werking: regelmatige onderbrekingen verlengen de levensduur.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking tijdens het transport.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

De ARAS 3615 is een moving head met 36 x 15 W RGBWA-leds en voorziet een brede kleurenwaaier en een uitstekende weergave van de witte leds.

- wash moving head met groot zoombereik en instelbare stralingshoek
- vloeiende RGBWA-kleurenmenging
- dimfunctie van 0 - 100%
- elektronische sluiter op kleur
- master/slave of muzieksturing via ingebouwde microfoon
- DMX-sturing
  - 16-kanaalsmodus: pan-/tiltbeweging, sluiter, dimmer, kleurmacro, RGBWA, automatische kleur, fijnregeling pan-/tiltbeweging, snelheid, volumeregeling
- LCD display met blauwe achtergrondverlichting
- pan- en tiltbeweging: 540° / 265°

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	lcd-display	**4**	DMX-in-en uitgang
2	controlepaneel	**5**	voedingsuitgang en -ingang
3	handgrepen	**6**	aan-uitschakelaar

6. Installatie

Kies een geschikte montageplaats. Monteer het toestel in de gewenste hoek met de meegeleverde beugel. Koppel de voedingskabel aan het lichtnet. Ontkoppel na gebruik.

Het toestel monteren

- Laat het toestel installeren door een geschoolde technicus, conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De draagconstructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook altijd vast met een tweede bevestigingsmiddel bv. een veiligheidskabel.
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of herstelt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar weinig mensen voorbijkomen en die niet toegankelijk is voor onbevoegden.
- Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel: u moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken, enz. Laat het materiaal en het toestel regelmatig nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Voor montage op een lichtbrug, gebruik een geschikte klem (niet meegelev.) en draai een M10-bout doorheen het midden van de (geplooide) beugel.
- Regel de gewenste invalshoek door middel van de montagebeugel en draai de regelschroeven stevig aan.
- Verwijder al het brandbaar materiaal in een straal van 0.5 m rond het toestel.
- Laat het toestel aansluiten door een geschoolde elektricien.
- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Alle toestellen moeten via een geaard stopcontact gevoed worden en niet via een variabele weerstand of dimcircuit, ook al gebruikt u de variabele weerstand of het dimcircuit als een 0 % tot 100 % inschakeling.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

DMX-512-aansluiting

- Indien van toepassing, sluit een XLR-kabel aan op de vrouwelijke XLR-uitgang van een controller (niet meegelev.) en het andere uiteinde op de mannelijke XLR-ingang **[4]** van het toestel. U kunt meerdere toestellen in serie aan elkaar koppelen. Gebruik daarvoor een 2-aderige afgeschermde kabel met XLR in- en uitgangsaansluitingen.
- De maximaal aanbevolen kabellengte is 500 meter. Het aanbevolen maximum aantal toestellen op eenzelfde aansluiting is 32.
- Een DMX-eindweerstand is aanbevolen als de DMX-kabel vrij lang is of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bv. een discotheek). De eindweerstand voorkomt corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX-eindweerstand is niets meer dan een XLR-stekker met een weerstand van 120 Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR-stekker wordt dan aangesloten op de XLR-uitgang **[4]** van het laatste toestel in de reeks.

7. Gebruik

Het toestel kan gebruikt worden als volgt:

- autonome modus: automatisch of muziekgestuurd
- master/slave-modus
- met DMX-512 controller.

7.1 Controlepaneel

Het controlepaneel **[2]** bevindt zich onderaan het LCD display **[1]**. Van links naar rechts:

knop	functie
[Menu]	naar het hoofdmenu terugkeren, of de optie verlaten zonder de instelling te wijzigen
[Down]	naar de instelling hieronder, de vorige optie selecteren, of een waarde verlagen
[Up]	naar de instelling hierboven, de volgende optie selecteren, of een waarde verhogen
[Enter]	bevestigen en instelling opslaan

7.2 Menustructuur

Raadpleeg menustructuur op pagina 3 van deze handleiding.

7.3 Autonome modus

Automatische modus

In automatische modus wordt een ingebouwd programma afgespeeld.
De automatische modus instellen:

1. Ontkoppel de DMX-ingang **[4]** van het toestel.
2. In het hoofdmenu, selecteer [Auto Mod].
3. Druk op [Enter] en selecteer master- of slave-toestel.

Muziekgestuurde modus

In muziekgestuurde modus, reageert het toestel op muziek en speelt het de ingebouwde programma's af.
Het toestel in muziekgestuurde modus instellen:

1. Ontkoppel de DMX-ingang **[4]** van het toestel.
2. In het hoofdmenu, selecteer [Sund Mod].
3. Druk op [Enter] en selecteer master- of slavetoestel.

7.4 Master/slave-modus

In master/slave-modus kunnen meerdere toestellen verbonden worden met een master-toestel. Alle slave-toestellen zullen vervolgens synchroon functioneren met het master-toestel.

1. Verbind alle toestellen in serie met DMX-kabels.
2. Kies één toestel dat zal functioneren als master-toestel. Stel het toestel zoals beschreven in Autonome modus).

De overige aangesloten toestellen functioneren nu automatisch in slave-modus.
Opmerking: Er kan slechts één master-toestel zijn.

7.5 DMX-modus

In deze modus kunt u het toestel via een universele DMX-controller bedienen.

- Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel "luistert" naar het signaal van de DMX-controller. U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven.
- Wanneer u een enkel startadres instelt, zullen alle toestellen luisteren naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren. Wanneer u verschillende adressen instelt, luistert elk toestel naar een ander kanaal. Wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel het toestel op dat kanaal reageren.
- In 16-kanaalsmodus moet u het startadres van het eerste toestel instellen op 1 (CH1-16), het tweede toestel op 17 (1 + 16) (CH17-32), het derde op 33 (17 + 16) (CH33-48), enz. De hoogste startwaarde is 497.

Om het toestel in te stellen met DMX-sturing:

1. Druk in het hoofdmenu [DMX Mod].
2. Druk op [Enter] om terug te keren naar het hoofdmenu en selecteer [DMX-adres].
3. Gebruik [Up] en [Down] om het DMX-adres in te stellen (001–512) en druk op [Enter].

DMX-waarden per kanaal

kanaal	functie	van	naar	omschrijving
1	pan	000	255	pan van 0 naar 100 %
2	tilt	000	255	tilt van 0 naar 100 %
3	zoom	000	009	smal tot breed
4	stroboscoop/ reset	000	009	geen functie
		010	059	stroboscoop: van traag naar snel
		060	064	geen functie
		065	114	pulsstroboscoop: van traag naar snel
		115	119	geen functie
		120	169	stroboscoop fade-in: van traag naar snel
		170	174	geen functie
		175	224	stroboscoop fade-out: van traag naar snel
		225	234	geen functie
		235	244	blackout na reset
		245	255	geen functie
5	dimmer	000	255	dimmer van 0-100 %
6	kleurmacro	000	002	rood
		003	004	rood + wit
		005	007	rood + groen
		008	009	rood + groen + wit
		010	012	groen
		013	014	groen + wit
		015	017	groen + blauw
		018	019	groen + blauw + wit
		020	022	blauw
		023	024	blauw + wit
		025	027	rood + blauw
		028	029	rood + blauw + wit
		030	039	wit
		040	049	rood + groen + blauw + wit
		050	083	groen + rood, donker naar helder
		084	117	groen + blauw, helder naar donker
		118	151	blauw + groen, donker naar helder
		152	185	blauw + rood, helder naar donker
		186	218	rood + blauw, donker naar helder
		219	252	blauw + rood, helder naar donker
		253	255	rood + groen + blauw + amber + wit
7	rood	000	255	dimmer van 0-100 %
8	groen	000	255	dimmer van 0-100 %
9	blauw	000	255	dimmer van 0-100 %
10	wit	000	255	dimmer van 0-100 %
11	amber	000	255	dimmer van 0-100 %
12	auto kleur	000	005	rood + groen + blauw + amber + wit
		006	127	kleurenwissel met dimmer (langzaam naar snel)
		128	255	kleurenwissel met sprong (langzaam naar snel)
13	16-bit pan	000	255	fijne panbeweging van 0 naar 100 %

14	16-bit tilt	000	255	fijne tiltbeweging van 0 naar 100 %
15	pan-/tiltsnelheid	000	255	pan + tiltsnelheid van langzaam naar snel
16	besturing	000	049	DMX-model
		050	099	pan automatische sturing
		100	149	tilt automatische sturing
		150	199	simultane pan en tilt automatische sturing
		200	255	muzieksturing

8. Reiniging en onderhoud

- Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bv. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels boren, aansluitingen niet verplaatsen, enz.).
- Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint. Laat het toestel afkoelen.
- Reinig de behuizing en de externe lenzen met een glazenreiniger en een zachte doek om de 20 dagen. Zorgvuldig afdrogen na het reinigen. Opmerking: Hoe vaak u het toestel moet reinigen, hangt af van de omgeving waarin het toestel wordt gebruikt (rook, smog, enz.).
- Dompel het toestel niet onder.
- Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden, behalve de zekering.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

9. Technische specificaties

voeding	230 VAC, 50 Hz
leds	36 x 15 W RGBWA high-power 5-in-1 LED
verbruik	360 W
zoom	lineaire zoom 15-45°
afmetingen	350 x 350 x 260 mm
gewicht	9 kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

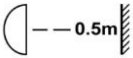
Informations environnementales importantes concernant ce produit

Cette icône sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter cet appareil (ni les piles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Être prudent lors de l'installation: toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Toujours débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou avant le nettoyage ou l'entretien. Tirer sur la fiche pour débrancher l'appareil; non pas sur le câble.
	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur. Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau. Ne jamais placer d'objets contenant du liquide sur l'appareil.
	Garder cet appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Attention: l'appareil chauffe pendant l'usage.
	Ne pas regarder directement dans la source lumineuse, afin d'éviter les risques • de crise d'épilepsie chez les personnes sujettes • d'aveuglement temporaire (aveuglement par éclair) • d'endommagement permanent (irréversible) de l'œil.
	Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
	Respecter une distance minimum de 0.5 m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.

- Cet appareil ressort à la classe de protection I. L'appareil doit donc être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- S'assurer que la tension réseau ne dépasse pas la tension indiquée dans les spécifications.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être serti ou endommagé. Demander à votre revendeur de le remplacer si nécessaire.
- Utiliser un câble de sécurité approprié pour fixer l'appareil (p. ex. VDLSC7N ou VDLSC8N).
- Installer l'appareil à une distance minimale de 0.5 m de tout objet ou produit inflammable ou explosif.
- Respecter une distance de minimum 15 cm entre l'appareil et un plafond ou un mur.
- La température ambiante maximale s'élève à 40 °C. Ne pas utiliser l'appareil à des températures plus élevées.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

	Protéger contre la poussière et les températures extrêmes. Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées. Laisser une distance de minimum 15 cm entre l'appareil et tout autre objet.
	Protéger cet appareil des chocs. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel de l'appareil.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, d'explosions de lampe, des chutes, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les LED et l'usure mécanique ne tombent pas sous la garantie.
- Confier l'installation et l'entretien à un technicien qualifié.
- Ne pas brancher immédiatement l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante.
- Cet appareil a été développé pour un usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Utiliser cet appareil à l'intérieur et uniquement avec une source de courant CA de 230 VCA, 50 Hz.
- Un effet lumineux n'est pas conçu pour une opération continue: introduire fréquemment une pause pour prolonger la vie de l'appareil.
- Transporter l'appareil dans son emballage d'origine.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

L'ARAS 3615 est un projecteur lyre avec 36 LED RGBWA de 15 W, fournissant une large gamme de couleurs et des blancs excellents

- large étendue de zoom et angle de rayonnement réglable
- mixage de couleurs RGBWA fluide
- fonction variateur de 0 - 100%
- obturateur électronique sur couleur
- mode de maître/d'esclave ou contrôlé par la musique avec microphone incorporé
- pilotage DMX :
  - mode à 16 canaux : mouvement panoramique/d'inclinaison, zoom, obturateur, variateur, macro de couleurs, RGBWA, couleur automatique, réglage fin du mouvement panoramique/d'inclinaison, vitesse, contrôle de vitesse
- afficheur LCD à rétroéclairage bleu
- mouvement panoramique et d'inclinaison540° / 265°

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

1	afficheur LCD	**4**	entrée et sortie DMX
2	panneau de contrôle	**5**	entrée et sortie d'alimentation
3	poignées	**6**	interrupteur ON/OFF

6. Installation

Choisir un emplacement de montage approprié. Monter l'appareil dans l'angle souhaité à l'aide du support inclus. Insérer le cordon d'alimentation dans une prise de courant. Déconnecter après usage.

Montage de l'appareil

- Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant la norme EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 fois le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Toujours fixer l'appareil avec une sécurité additionnelle, p.ex. un câble de sécurité.
- Éviter de se positionner en dessous de l'appareil durant le (dé)montage ou nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service et ensuite une fois par an.
- Installer l'appareil à un endroit où il n'y a pas beaucoup de passage et qui est inaccessible à des personnes non autorisées.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique: le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis, etc. Un technicien qualifié doit vérifier régulièrement la construction portante et l'appareil même. Ne pas essayer d'installer cet appareil si vous n'avez pas les qualifications requises; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Pour un montage en suspension, utiliser un crochet de suspension approprié (non incl.) et passer un boulon M10 à travers le support (plié).
- Déterminer l'angle d'inclinaison au moyen de l'étrier de montage et serrer les vis de montage.
- Enlever tout matériau inflammable dans un rayon de 0.5 m autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.
- Brancher l'appareil sur le réseau électrique par la fiche d'alimentation. Tout appareil doit être branché sur une prise de courant mise à la terre et ne peut pas être alimenté depuis un rhéostat ou un circuit variateur, même si le rhéostat ou le circuit variateur est utilisé comme interrupteur marche/arrêt (de 0 % à 100 %).
- Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être mise en service.

Connexion DMX-512

- Si nécessaire, connecter un câble à fiche XLR à la sortie XLR femelle de votre contrôleur (non incl.) et l'autre extrémité de la fiche XLR mâle à l'entrée de l'appareil **[4]**. Il est possible de relier plusieurs appareils en série. Utiliser un câble de connexion blindé à 2 conducteurs avec des connecteurs d'entrée et de sortie XLR.
- Longueur maximale de la connexion : 500 mètres. Nombre maximal d'unités sur une connexion sérielle : 32.
- Une résistance de terminaison DMX est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s'il est utilisé dans un environnement avec beaucoup de bruit électrique (p. ex. une discothèque). La résistance de terminaison prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. La résistance de terminaison DMX n'est rien d'autre qu'une fiche XLR avec une résistance de 120 Ω de broche 2 vers broche 3. Cette fiche XLR est connectée à la sortie XLR **[4]** du dernier appareil de la série.

7. Emploi

Il y a plusieurs modes de fonctionnement:

- mode autonome : mode automatique ou pilotage par le son
- maître/esclave
- avec contrôleur DMX 512

7.1 Panneau de contrôle

Le panneau de contrôle **[2]** se trouve sous l'écran LCD **[1]**. De gauche à droite :

bouton	fonction
[Menu]	retourner au menu principal, ou quitter l'option sans modifier le réglage
[Down]	accéder au réglage ci-dessous, choisir l'option précédente, ou diminuer une valeur
[Up]	accéder au réglage ci-dessus, choisir l'option suivante, ou augmenter une valeur
[Enter]	confirmer et sauvegarder un réglage

7.2 Structure de menu

Se référer à la structure du menu en page 3 de ce mode d'emploi.

7.3 Mode autonome

Mode automatique

En mode automatique, l'appareil lance un des programmes incorporés.
Régler l'appareil en mode automatique :

1. Débrancher l'entrée DMX **[4]** de l'appareil.
2. Dans le menu principal, sélectionner [Auto Mod].
3. Appuyer sur [Enter] et sélectionner l'appareil de maître ou d'esclave.

Mode contrôlé par la musique

En mode contrôlé par la musique, l'appareil réagit au son et lance les programmes incorporés.
Régler l'appareil en mode contrôlé par la musique :

1. Débrancher l'entrée DMX **[4]** de l'appareil.
2. Dans le menu principal, sélectionner [Sund Mod].
3. Appuyer sur [Enter] et sélectionner l'appareil de maître ou d'esclave.

7.4 Mode de maître/d'esclave

Le mode de maître/d'esclave permet de connecter plusieurs appareils à un appareil de maître. Tous les appareils d'esclave fonctionneront en synchronisation avec l'appareil de maître.

1. Connecter tous les appareils en série avec des câbles DMX.
2. Choisir un appareil qui fonctionnera comme appareil de maître. Régler l'appareil (voir **Mode autonome**).

Maintenant, les autres appareils connectés fonctionneront comme appareils d'esclave.
Note: Il ne peut y avoir qu'un seul appareil de maître.

7.5 Mode DMX

Ce mode permet de piloter votre projecteur avec n'importe quel contrôleur DMX universel.

- Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils corrects réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil "écoute" le contrôleur DMX. Vous avez le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil.
- Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils "écouteront" les mêmes signaux, sur un seul canal. Tous les appareils seront donc influencés en changeant les réglages d'un seul canal. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil "écoutera" son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que l'appareil sur ce canal.
- En cas du mode à 16 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1 (CH1-16), du deuxième 17 (1 + 16) (CH17-32), du troisième 33 (17 + 16) (CH33-48), etc. La valeur de départ la plus élevée est de 497.

Régler l'appareil pour un fonctionnement avec pilotage DMX:

1. Dans le menu principal, appuyer sur [DMX Mod].
2. Appuyer sur [ENTER] pour retourner au menu principal et sélectionner [DMX Address].
3. Utiliser [Up] et [Down] pour régler l'adresse de départ DMX (001-512) et appuyer sur [Enter].

Valeurs de DMX par canal

canal	fonction	de	à	description
1	panoramique	000	255	panoramique de 0 à 100 %
2	inclinaison	000	255	inclinaison de 0 à 100 %
3	zoom	000	009	étroit à large
4	stroboscope/réinitialisation	000	009	pas de fonction
		010	059	stroboscope: de lent à rapide
		060	064	pas de fonction
		065	114	stroboscope d'impulsion: de lent à rapide
		115	119	pas de fonction
		120	169	ouverture en fondu de stroboscope: de lent à rapide
		170	174	pas de fonction
		175	224	fermeture fondu de stroboscope: de lent à rapide
		225	234	pas de fonction
		235	244	blackout après réinitialisation
		245	255	pas de fonction
5	variateur	000	255	variateur de 0-100 %
6	macro de couleur	000	002	rouge
		003	004	rouge + blanc
		005	007	rouge + vert
		008	009	rouge + vert + blanc
		010	012	vert
		013	014	vert + blanc
		015	017	vert + bleu
		018	019	vert + bleu + blanc
		020	022	bleu
		023	024	bleu + blanc
		025	027	rouge + bleu
		028	029	rouge + bleu + blanc
		030	039	blanc
		040	049	rouge + vert + bleu + blanc
		050	083	vert + rouge, foncé vers clair
		084	117	vert + bleu, clair vers foncé
		118	151	bleu + vert, foncé vers clair
		152	185	bleu + rouge, clair vers foncé
		186	218	rouge + bleu, foncé vers clair
		219	252	bleu + rouge, clair vers foncé
		253	255	rouge + vert + bleu + ambre + blanc
7	rouge	000	255	variateur de 0-100 %
8	vert	000	255	variateur de 0-100 %
9	bleu	000	255	variateur de 0-100 %
10	blanc	000	255	variateur de 0-100 %
11	ambre	000	255	variateur de 0-100 %

12	couleur automatique	000	005	rouge + vert + bleu + ambre + blanc
		006	127	changement de couleur avec variateur de lent à rapide
		128	255	changement de couleur, de lent à rapide
13	panoramique de 16 bits	000	255	mouvement panoramique fin de 0 à 100%
14	inclinaison de 16 bits	000	255	mouvement panoramique fin de 0 à 100%
15	vitesse du mouvement panoramique/inclinaison	000	255	vitesse panoramique + inclinaison: de lent à rapide
16	contrôle	000	049	modèle DMX
		050	099	panoramique automatique
		100	149	exécution automatique d'inclinaison
		150	199	exécution automatique simultanée de panoramique et d'inclinaison
		200	255	Mode piloté par la musique

8. Nettoyage et entretien

- Serrer toutes les vis et vérifier qu'elles ne rouillent pas.
- Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante (p.ex plafonds, suspensions, renforcements) ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p. ex. ne pas forer de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions, etc.
- Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
- Les câbles d'alimentation électriques ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Laisser refroidir l'appareil.
- Nettoyer le boîtier et les lentilles externes avec un nettoyant de vitres traditionnel et un tissu doux tous les 20 jours. Laisser sécher après le nettoyage. Note: La fréquence de nettoyage dépend de l'environnement dans l'appareil fonctionne (fumée, brouillard, etc.).
- Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide.
- Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur sauf le fusible.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

9. Spécifications techniques

alimentation	230 VCA, 50 Hz
LED	36 x 15 W RGBWA high-power 5-en-1 LED
consommation	360 W
zoom	zoom linéaire de 15-45°
dimensions	350 x 350 x 260 mm
poids	9 kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web www.hqpower.eu. Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

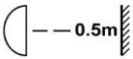
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir HQPower™! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica
	Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si no va a usarlo durante un largo período de tiempo y antes de su limpieza o mantenimiento. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
	Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato.
	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Cuidado: el aparato se calienta durante el uso.
	No mire directamente a la fuente de luz porque esto podría causar • un ataque epiléptico en personas sensibles • pérdida temporal de la vista (por deslumbramiento) • daños irreversibles en los ojos.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
	Respete una distancia de mín. 0.5m entre la salida de luz y el área iluminada.

- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Fije el aparato con un cable de seguridad adecuado (p.ej. VDLSC7N o VDLSC8N).
- Instale el aparato a una distancia mínima de 0.5 m de cualquier objeto o producto inflamable o explosivo.
- Instale el aparato a una distancia mínima de 15 cm (6") de techos o paredes.
- La temperatura ambiente máx. es 40 °C. No utilice el aparato a temperaturas más altas.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas. Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados. Deje una distancia de mín. 6" (± 15 cm) entre el aparato y cualquier otro objeto para asegurar una ventilación suficiente.
	Proteja el aparato contra choques y golbes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- El desgaste mecánico y los LEDs no están cubiertos por la garantía.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un técnico cualificado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. El aparato sólo está permitido para el uso en interiores con una fuente de corriente CA de 230 VCA, 50 Hz.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del aparato.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

La ARAS 3615 es una cabeza móvil 'wash' con 36 LEDs RGBWA de 15 W. Produce una gama completa de colores y excelentes tonalidades de blanco.

- ancho rango para la función 'zoom' y ángulo del haz regulable
- mezcla de colores RGBWA suave
- función dimmer 0 - 100%
- obturador electrónico en color
- modo maestro/esclavo o controlado por la música con micrófono incorporado
- control DMX:
  - modo de 16 canales: pan, tilt, zoom, obturador, dimmer, macro a color, RGBWA, color automático, ajuste fino del movimiento pan, ajuste fino del movimiento tilt, velocidad, ajuste del volumen
- pantalla LCD con retroiluminación azul
- movimiento pan y tilt 540° / 265°

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	pantalla LCD	**4**	entrada y salida DMX
2	panel de control	**5**	entrada y salida de la alimentación
3	asas	**6**	interruptor ON/OFF

6. Instalación

Seleccione un lugar de montaje adecuado. Monte el aparato con el soporte incluido en un ángulo deseado. Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica. Desconecte el aparato de la red eléctrica después del uso.

Montaje del aparato

- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije siempre el aparato con un cable de seguridad (seguridad adicional).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Para el montaje en un truss, utilice la abrazadera adecuada (no incl.) y pase un tornillo M10 por el centro del soporte (plegado).
- Ajuste el ángulo de inclinación a su gusto mediante un soporte de montaje y fije los tornillos del soporte.
- Quite todo material inflamable en un radio de 0.5 m alrededor del aparato.
- La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un electricista cualificado.
- Enchufe el aparato a la red eléctrica. Todos los aparatos deben estar conectados a un circuito a tierra. No pueden estar conectados a un reóstato o un circuito dimmer, aunque el reóstato sólo sirva para una conmutación del 0% al 100%.
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

Conexión DMX512

- Si fuera necesario, conecte un cable con conector XLR a la salida XLR hembra del controlador (no incl.) y el otro conector XLR macho a la entrada **[4]** del aparato. Es posible conectar varios aparatos en serie. Use un cable blindado de doble hilo conductor con conectores XLR de entrada y de salida.
- Longitud máx. de la conexión: 500 metros (1640 ft). Número máx. de unidades en una conexión en serie: 32.
- Se recomienda una terminación si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (ej. una discoteca). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de 120 Ω de polo 2 a polo 3. Este conector XLR está conectado a la salida XLR **[4]** del último aparato de la serie.

7. Funcionamiento

Hay varios modos de funcionamiento:

- modo autónomo (stand-alone): modo automático o controlado por la música
- modo maestro/esclavo
- con un controlador DMX-512.

7.1 Navegar por el menú

El panel de control **[2]** está debajo de la pantalla LCD **[1]**. De izquierda a derecha:

botón	función
[Menu]	para volver al menú principal o para salir de una función sin cambiar un ajuste
[Down]	para ir al ajuste siguiente, para seleccionar la opción anterior o para disminuir el valor
[Up]	para ir al ajuste anterior, para seleccionar la siguiente opción o para aumentar el valor
[Enter]	para confirmar y guardar un ajuste

7.2 Estructura del menú

Consulte la estructura del menú en la página 3 de este manual del usuario.

7.3 Modo autónomo (stand-alone)

Modo automático

En el modo stand-alone, el aparato activa uno de los programas incorporados.
Para poner el aparato en el automático modo automático:

1. Desconecte la entrada DMX **[4]** del aparato.
2. En el menú principal, seleccione [Auto Mod].
3. Pulse [Enter] y seleccione el aparato maestro o esclavo.

Modo controlado por la música

En el modo controlado por la música, el aparato reacciona a la música con programas incorporados.
Para poner el aparato en el modo controlado por la música:

1. Desconecte la entrada DMX **[4]** del aparato.
2. En el menú principal, seleccione [Sund Mod].
3. Pulse [Enter] y seleccione el aparato maestro o esclavo.

7.4 Modo maestro/esclavo

El modo maestro/esclavo permite conectar varios aparatos esclavos a un solo aparato maestro. Cada aparato esclavo funcionará de manera sincrónica con el aparato maestro.

1. Conecte todos los aparatos en serie con cables DMX.
2. Seleccione un aparato que funcionará como aparato maestro. Ajuste el aparato (véase **Modo autónomo (stand-alone)**).

Los otros aparatos conectados funcionarán automáticamente en el modo esclavo.
Observación: Sólo un aparato puede funcionar como aparato maestro.

7.5 Modo DMX

Este modo permite controlar el aparato con cualquier controlador DMX universal.

- Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX. Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato.
- Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.
- En el caso del modo de 16 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1 (CH1-16), del segundo aparato 17 (1 + 16) (CH17-32), del tercer aparato 33 (17 + 16) (CH33-48), etc. La dirección inicial más alta es 497.

Hacer funcionar el aparato con un controlador DMX:

1. En el menú principal, seleccione [DMX Mod].
2. Pulse [ENTER] para volver al menú principal y seleccione [DMX Address].
3. Utilice [Up] y [Down] para ajustar la dirección DMX inicial (001-512) y pulse [Enter].

Valores DMX detallados por canal

canal	función	de	a	descripción
1	PAN	000	255	movimiento PAN de 0 a 100 %
2	inclinación	000	255	movimiento TILT de 0 a 100 %
3	zoom	000	009	de estrecho a ancho

4	estroboscopio / reinicio	000	009	sin función
		010	059	efecto estroboscópico de lento a rápido
		060	064	sin función
		065	114	efecto estroboscópico con impulsos, de lento a rápido
		115	119	sin función
		120	169	efecto estroboscópico fade-in, de lento a rápido
		170	174	sin función
		175	224	efecto estroboscópico fade-out, de lento a rápido
		225	234	sin función
		235	244	blackout después del reinicio
		245	255	sin función
5	dimmer	000	255	dimmer de 0 a 100 %
6	macro de color	000	002	rojo
		003	004	rojo + blanco
		005	007	rojo + verde
		008	009	rojo + verde + blanco
		010	012	verde
		013	014	verde + blanco
		015	017	verde + azul
		018	019	verde + azul + blanco
		020	022	azul
		023	024	azul + blanco
		025	027	rojo + azul
		028	029	rojo + azul + blanco
		030	039	blanco
		040	049	rojo + verde + azul + blanco
		050	083	verde + rojo, de oscuro a luminoso
		084	117	verde + azul, de luminoso a oscuro
		118	151	azul + verde, de oscuro a luminoso
		152	185	azul + rojo, de luminoso a oscuro
		186	218	rojo + azul, de oscuro a luminoso
		219	252	azul + rojo, de luminoso a oscuro
		253	255	rojo + verde + azul + ámbar + blanco
7	rojo	000	255	dimmer de 0 a 100 %
8	verde	000	255	dimmer de 0 a 100 %
9	azul	000	255	dimmer de 0 a 100 %
10	blanco	000	255	dimmer de 0 a 100 %
11	ámbar	000	255	dimmer de 0 a 100 %
12	color automático	000	005	rojo + verde + azul + ámbar + blanco
		006	127	cambio de color con dimmer de lento a rápido
		128	255	cambio de color con salto de lento a rápido
13	PAN 16-bit	000	255	movimiento PAN fino de 0 a 100 %
14	TILT 16-bit	000	255	movimiento TILT fino de 0 a 100 %
15	velocidad del movimiento PAN/TILT	000	255	velocidad del movimiento PAN/TILT de lento a rápido
16	control	000	049	modelo DMX
		050	099	movimiento PAN automático
		100	149	movimiento TILT automático
		150	199	movimiento TILT y PAN automático y simultáneo
		200	255	Control por la música

8. Limpieza y mantenimiento

- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
- Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
- No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato. El mantenimiento debe ser realizado por un técnico cualificado.
- Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe.
- Limpie la carcasa y las lentes externas cada 20 días con un limpiador cristal normal y un paño suave. Seque cuidadosamente después de la limpieza. Observación: La frecuencia de limpieza depende del lugar donde está instalado el aparato (humo, niebla, etc.)
- Nunca sumerja el aparato en un líquido.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza salvo el fusible.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

9. Especificaciones

alimentación	230 VAC, 50 Hz
LEDs	36 x LED RGBWA de alta potencia de 15 W, 5 en 1
consumo	360 W
zoom	zoom lineal 15-45°
dimensiones	350 x 350 x 260 mm
peso	9 kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.hqpower.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

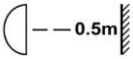
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für HQPower™ entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
	Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.
	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Achtung: Das Gerät wird während des Gebrauchs sehr heiß.
	Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle, um Folgendes zu vermeiden • epileptische Anfälle bei empfindlichen Menschen • kurzzeitige Sehstörungen (Blitze) • permanente und unwiderrufliche Augenschäden
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
	Beachten Sie eine minimale Entfernung von 0.5 m zwischen der Lichtausbeute und irgendeiner beleuchteten Fläche.

- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Sichern Sie die Montage mit einem geeigneten Sicherheitsfangseil (z.B. VDLSC7N oder VDLSC8N).
- Sorgen Sie für einen Abstand von min. 0.5 m zwischen dem Gerät und entflammbaren und explosiven Gegenständen oder Stoffen.
- Sorgen Sie für einen Abstand von min. 15 cm von Decken oder Wänden.
- Die max. Umgebungstemperatur ist 40 °C. Verwenden Sie das Gerät nicht bei höheren Temperaturen.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen. Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 6" (± 15 cm) zwischen dem Gerät und jedem anderen Gegenstand.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden. Sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Die LEDs und mechanische Abnutzung fallen nicht unter die Garantie.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und mit einer Wechselspannung von 230 VAC, 50 Hz.
- Das Gerät eignet sich nicht für permanenten Betrieb: eine regelmäßige Pause verlängert die Lebensdauer.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

Der ARAS 3615 ist ein 'Moving Head'-Scheinwerfer mit 36 RGBWA-LEDs von 15 W. Erzeugt ein vollständiges Farbgamma und gute weißtöne.

- großer Zoom-Bereich und einstellbarer Abstrahlwinkel
- stufenlose RGBWA-Farbmischung
- Dimmer-Funktion von 0 - 100%
- elektronischer Shutter auf Farbe
- Master/Slave-Modus oder musikgesteuert über eingebautes Mikrofon
- DMX-Steuerung:
  - 16-Kanal-Modus: Schwenk-, Neigebewegung, Zoom, Shutter, Dimmer, Fabmakro, RGBWA, automatische Farbe, Feineinstellung Schwenkbewegung, Feineinstellung Neigebewegung, Geschwindigkeit, Lautstärkeregelung
- LCD-Display mit blauer Hintergrundbeleuchtung
- Schwenk- und Neigebewegung: 540° / 265°

5. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	LCD-Display	**4**	DMX-Eingang und -Ausgang
2	Bedienfeld	**5**	Eingang und -Ausgang der Stromversorgung
3	Griffe	**6**	EIN/AUS-Schalter

6. Installation

Wählen Sie einen geeigneten Montageort. Montieren Sie das Gerät mit der Halterung in den geeigneten Winkel. Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Netz. Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch vom Netz.

Das Gerät montieren

- Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Gerätes tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung z.B. mit einem Sicherheitskabel gesichert werden.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, wo niemand es berühren kann und wo wenige Leute vorübergehen.
- Überkopfmontage erfordert ein hohes Maß an Erfahrung: Berechnungen zur Definition der Tragfähigkeit, verwendetes Installationsmaterial, usw. Lassen Sie regelmäßige Sicherheitsinspektionen des verwendeten Materials und des Gerätes durchführen. Montieren Sie das Gerät nie selber wenn Sie damit keine Erfahrung haben. Eine schlechte Montage kann Verletzungen verursachen.
- Für Truss-Montage, verwenden Sie die geeignete Klemme (nicht mitgeliefert) und stecken Sie einen M10-Bolzen durch die Mitte der (gefalteten) Halterung.
- Regeln Sie den Neigungswinkel über den Montagebügel und drehen Sie die Schrauben fest an.
- Entfernen Sie alle entflammbaren Materialen in einem Abstand von 0.5 m.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen.
- Verbinden Sie das Gerät über das Stromkabel mit dem Netz. Beachten Sie, dass alle Geräte über eine geerdete Steckdose und nicht über einen Regelwiderstand oder Dimmkreis versorgt werden, auch wenn Sie den Regelwiderstand oder den Dimmkreis als EIN/AUS-Schalter (0% bis 100%) verwenden.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

DMX512-Anschluss

- Wenn nötig, so verbinden Sie ein XLR-Kabel mit dem XLR-Ausgang der Steuerung (nicht mitgeliefert) und die andere Seite mit dem XLR-Eingang **[4]** des Gerätes. Sie können verschiedene Geräte in Serie schalten. Verwenden Sie ein zweipoliges abgeschirmtes Kabel mit XLR Ein- und Ausgangsanschlüssen.
- Die max. empfohlene Kabellänge ist 500 Meter. Die Höchstzahl von Geräten, verbunden mit demselben Anschluss ist 32.
- Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120 Ω Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang **[4]** des letzten Geräts in der Kette angeschlossen wird.

7. Anwendung

Nachfolgende Betriebsmodi können ausgewählt werden:

- Stand-Alone-Modus: automatisch oder musikgesteuert
- Master/Slave-Modus
- mit einem DMX-512-Controller

7.1 Bedienfeld

Das Bedienfeld **[2]** befindet sich unten dem LCD-Display**[1]**. Von links nach rechts:

Taste	Funktion
[Menu]	um zum Hauptmenü zurückzukehren oder um eine Option, ohne Änderung der Einstellung, zu verlassen
[Down]	um zur nächsten Einstellung zu gehen, um die vorige Option auszuwählen oder um einen Wert zu verringern
[Up]	um zur vorigen Einstellung zu gehen, um die nächste Option auszuwählen oder um einen Wert zu erhöhen
[Enter]	um eine Einstellung zu bestätigen und zu speichern

7.2 Menü-Struktur

Siehe Menü-Struktur, Seite 3 dieser Bedienungsanleitung.

7.3 Stand-Alone-Modus

Automatischer Modus

Im Stand-Alone-Modus, wird ein eingebautes Programm abgespielt.
Den automatischen Modus einstellen:

1. Trennen Sie den DMX-Eingang **[4]** vom Gerät.
2. Im Hauptmenü, wählen Sie [Auto Mod].
3. Drücken Sie [Enter] und wählen Sie das Master- oder Slave-Gerät aus.

Musikgesteuerter Modus

Im musikgesteuerten Modus reagiert das Gerät mit eingebauten Pragrammen auf die Musik.
Den musikgesteuerten Modus einstellen:

1. Trennen Sie den DMX-Eingang **[4]** vom Gerät.
2. Im Hauptmenü, wählen Sie [Sund Mod] aus.
3. Drücken Sie [Enter] und wählen Sie das Master- oder Slave-Gerät aus.

7.4 Master/Slave-Modus

Mit dem Master/Slave-Modus können Sie mehrere Geräte mit einem einzigen Mastergerät verbinden. Alle Slave-Geräte funktionieren dann synchron mit dem Mastergerät.

3. Verbinden Sie alle Geräte über DMX-Kabel in Serie.
4. Wählen Sie ein Gerät, das als Master-Gerät funktionieren wird. Stellen Sie das Programm ein (siehe **Stand-Alone-Modus**).

Die anderen angeschlossenen Geräte funktionieren nun automatisch im Slave-Modus.
Bemerkung: Nur ein Gerät kann als Master-Gerät funktionieren

7.5 DMX-Modus

In diesem Modus können Sie das Gerät über einen universellen DMX-Controller ansteuern.

- Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben.
- Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten, wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst.
- Im 16-Kanal-Modus, stellen Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1 (CH1-16), der zweiten Einheit auf 17 (1 + 16) (CH17-32), der dritten Einheit auf 33 (17 + 16) (CH33-48) usw. ein. Die höchste Startadresse ist 497.

Den DMX-Modus einstellen:

4. Im Hauptmenü, wählen Sie [DMX Mod] aus.
5. Drücken Sie auf [Enter] um zum Hauptmenü zurückzukehren und wählen Sie [DMX Address] aus.
6. Verwenden Sie [Up] und [Down], um die DMX-Startadresse (001-512) einzustellen und drücken Sie dann auf [Enter].

DMX-Werte pro Kanal

Kanal	Funktion	von	auf	Beschreibung
1	PAN (Schwenkbewegung)	000	255	Schwenkbewegung von 0 auf 100 %
2	TILT (Neigebewegung)	000	255	Neigebewegung von 0 auf 100 %
3	Zoom	000	009	von schmal auf breit
4	Stroboskop / Reset (Rücksetzung)	000	009	Ohne Funktion
		010	059	stroboskop, langsam auf schnell
		060	064	Ohne Funktion
		065	114	Strobe-Effekt mit Pulsen, von langsam auf schnell
		115	119	Ohne Funktion
		120	169	Fade-in Stroboskop-Effekt, von langsam auf schnell
		170	174	Ohne Funktion
		175	224	Fade-out Stroboskop-Effekt, von langsam auf schnell
		225	234	Ohne Funktion
		235	244	Verdunkelung (Black-out) nach Rücksetzung
		245	255	Ohne Funktion
5	Dimmer	000	255	Dimmer von 0-100 %
6	Farbmakro	000	002	rot
		003	004	rot + weiß
		005	007	rot + grün
		008	009	rot + grün + weiß
		010	012	grün
		013	014	grün + weiß
		015	017	grün + blau
		018	019	grün + blau + weiß
		020	022	blau
		023	024	blau + weiß
		025	027	rot + blau
		028	029	rot + blau + weiß
		030	039	weiß
		040	049	rot + grün + blau + weiß
		050	083	grün + rot, dunkel auf hell
		084	117	grün + blau, hell auf dunkel
		118	151	blau + grün, dunkel auf hell
		152	185	blau + rot, hell auf dunkel
		186	218	rot + blau, dunkel auf hell
		219	252	blau + rot, hell auf dunkel
		253	255	rot + grün + blau + amber + weiß
7	rot	000	255	Dimmer von 0-100 %
8	grün	000	255	Dimmer von 0-100 %
9	blau	000	255	Dimmer von 0-100 %

10	white	000	255	Dimmer von 0-100 %
11	amber	000	255	Dimmer von 0-100 %
12	automatische Farbe	000	005	rot + grün + blau + amber + weiß
		006	127	Farbwechsel mit Dimmer, langsam auf schnell
		128	255	Farbwechsel mit Sprung, langsam auf schnell
13	16-bit Schwenkbewegung	000	255	feine Schwenkbewegung (fine PAN) von 0 auf 100 %
14	16-bit Neigebewegung	000	255	feine Neigebewegung (fine TILT) von 0 auf 100 %
15	Geschwindigkeit der Schwenk-/Neigebewegung	000	255	Geschwindigkeit der Schwenk-/Neigebewegung von langsam auf schnell
16	Kontrolle	000	049	DMX-Modell
		050	099	automatische Schwenkbewegung
		100	149	automatische Neigebewegung
		150	199	simultane, automatische Schwenk- und Neigebewegung
		200	255	Musiksteuerung

8. Reinigung und Wartung

- Verwendete Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
- Mechanisch bewegende Teile dürfen keine Spuren von Abnutzung aufweisen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die externen Linsen alle 20 Tage mit einem normalen Glasreiniger und einem sanften Tuch. Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung vorsichtig ab. Bemerkung: Die Reinigungsfrequenz hängt von der Umgebung, wo das Gerät betrieben wird, ab (Rauch, Nebel, usw.)
- Tauchen Sie das Gerät nicht ein.
- Außer Sicherung gibt es keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.

9. Technische Daten

Stromversorgung	230 VAC, 50 Hz
LEDs	36 x 15 W leistungsstarke RGBWA LED, 5-in-1
Stromverbrauch	360 W
zoom	lineares Zoom 15-45°
Abmessungen	350 x 350 x 260 mm
Gewicht	9 kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.hqpower.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT
Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty
Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):
• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie
Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):
• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®
Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :
• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu